

Director,  
D. GARO PUTMAN  
Administrador,  
G. BROWN  
OFICINAS Y TALLER  
AVENIDA 3ª  
AFANATO Nº 32

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones	
EDICION DIARIA excepto los lunes	
Un mes . . . . .	1-00
3 meses . . . . .	3-00
6 meses . . . . .	5-00
año . . . . .	10-00
Núm. suelto . . . . .	0-05

*Artículos y comunicaciones, envíos ocasionales. No se devuelven originales. La colaboración será atendida.*

AÑO I

LIMÓN, (COSTA RICA) DICIEMBRE 20 DE 1910.

Nº 28

## "The Costa Rica Soda Water Co." Deuda Exterior

*Fabrica de Aguas Gaseosas -- Limón*

UNICO DEPÓSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE "LA FLORIDA"  
UNICO DEPÓSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA  
CERVECERIA TRAUBE.

## Vamos á "La Reunión"

Es lo que se oye en todos los corrillos de esta ciudad; por lo pronto uno se figura que se trata de algún plebiscito y resulta ser el gran establecimiento de

**Barbería, Billar, Refresquería, etc.**

abierto en Casa Azul por don FLORENCIO QUIRÓS.

**¡Allí todo el mundo!**

## El Estómago é Intestinos

ENFERMOS, cualquiera que sea la causa, se CURAN rápida y radicalmente con el nuevo, específico **GLICERIL** de fama universal en Italia.

SIEMPRE el **GLICERIL** de composición puramente vegetal, sus efectos son siempre benéficos y curativos, sin peligro de ninguna especie.  
NO hay rival para combatir el abatimiento nervioso y muscular; la debilidad en general, causada por largas enfermedades.  
**EL GLICERIL** en forma de cachets se vende á dos colonos el tubo.—Depósito en Costa Rica, FARMACIA INTERNACIONAL.

V. GIORGI. *Limón*

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:  
CERVEZAS: Negra "Estrella", "Lager Beer", doble y sencilla, blanca y negra, REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarzaparrilla.  
Especialidad de la casa: KOLA DOBLE Y KOLA CHAM.  
Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## Venta de leche de "La Florida"

LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMÓN

## Venta de madera de "La Florida"

GRAN DEPÓSITO DE MADERAS DE TODA CLASE

*En la Costa Rica Soda Water Co.*

## Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean  
El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad

No hay en el país otra igual  
En los principales hoteles y casas de familia, no se toma otra café que el de esta

Para pormenores: dirigirse á su propietario,

ANTONIO ESCALANTE

Calle 4a. y Avenida 6a.—Limón, Costa Rica

Según hemos leído en "La Información", edición del sábado, parece que el Comisionado en el Exterior para el arreglo de la Deuda, después de haber obtenido un éxito brillante con los tenedores de Bonos americanos, libró una reñida batalla en Londres hasta obtener la victoria definitiva sobre los Tenedores de Bonos ingleses, quienes estuvieron muy ríhacos al principio para aceptar las propuestas del Gobierno de Costa Rica.

En estos pocos renglones que dedicamos á este asunto nos guiamos únicamente por los datos que hemos tomado del citado Diario, y las deducciones que nos ha sugerido su lector. No tienen pretensión de ser naturales. La prensa de todo el país tratará este importante negociado y sin duda alguna se harán objeciones de una parte, que serán rebatidas por la otra. Por el momento no hay debate, sino simplemente la enunciación de un hecho, que de ninguna manera puede considerarse como cumplido, pues el Cuerpo Legislativo, que es á quien corresponde decir la última palabra, está en receso.

No queremos decir con esto que creamos siquiera en la probabilidad de que esa Honorable Corporación rechace el arreglo terminado: de ninguna manera. Estamos de acuerdo con el estimado Colega en todas sus apreciaciones, por lo menos en estos momentos, bajo la grata impresión que siempre produce en el ánimo de todo un pueblo una noticia de tanta trascendencia. En nosotros, menos que en ningún otro órgano de la prensa del país, puede haber prejuicios, pues si conocemos en conjunto el problema que tanto ha preocupado á los hombres llamados á resolverlo, ignoramos detalles históricos, pormenores domésticos, antecedentes en fin, sobre los cuales pudiéramos hacer un estudio comparativo, como lo humilde contingente de opinión desinteresada.

Suponemos que la base primordial que se ha tenido en mira es la de establecer la verdad en la deuda, sabia combinación que ha dado magníficos resultados siempre que se ha logrado conseguirla; pero nos llama la atención la pequeña rebaja resultante, pues ó no ha sido aquella la combinación obtenida ó la cotización de la deuda de Costa Rica no era menor del 40%, rata que envidiarían para sus bonos otros países Sur-americanos. Este cálculo lo hemos hecho sobre \$ 3,500,000, cuyo valor al 40 1/2% más ó menos son las \$ 1,500,000 á que quedan reducidas.

Sólo así podemos explicarnos la rápida reacción en nuestro crédito de que nos habla el colega, y con él nos felicitamos; pero cabe observar que si el gobierno tiene ya ofertas en firme de capitales franceses á un módico interés, debiera haberlas aceptado, cambiando á

## Album de "El Tiempo"

*A nadie le cuentas...*

Si á nadie le cuentas, me dijo muy paso, te enseño una gruta cubierta de flores; en ella, envidiosa, vi un par de pastores dormir abrazados al sol del ocaso.

Allí saciaremos la sed en el vaso que henchido de néctar nos dan los amores, si á nadie le cuentas, me dijo muy paso, mi boca disipa tus viejos dolores.

Después, encendida sin frente de raso, sus labios de fuego dejaron olores de lirio en mi boca. El sol del ocaso doraba la gruta cubierta de flores...  
—A nadie le cuentas, me dijo muy paso!

CARLOS TIRADO MACÍAS

un mismo tiempo los acreedores festivos presenciales de los fed- cundados bienes que recibirá el país al convertirse en realidad el hermoso cuadro que con tan vivos colores nos traza "La Información".

La garantía de la Renta de Aduanas, en un porcentaje que deje margen al Gobierno para atender debidamente á sus demás compromisos, es otro asunto grave de enunciar y más grave aún de resolver; y en principio debe el Gobierno felicitarse de que se haya aceptado sin fiscalización de parte del acreedor, es decir sin intervención directa en su manejo y recaudación. Esto es lo que se llama tener buena suerte, máxime si agregamos que ya ha rehabilitado el país su buen nombre, que ya figura en el rol de las naciones que gozan de crédito, aun antes de que se haya pagado la primera cuota de interés!

Ojalá sea así; muy sinceros son nuestros votos en ese sentido, pero tememos que sean estos movimientos de alegría demasiado prematuros ó simples fenómenos de espejismo, como los que experimentaban los sencillos conterráneos del célebre personaje tarconense del inmortal Daudet.  
Deseamos equivocarnos y ser

AL PUBLICO  
Por este medio me permito poner en conocimiento del público en general, que por renuncia ó otra fechoría, he dejado de ser miembro de la S.C. ciudad. "Artisans and Labourers Union", no siendo, en consecuencia, responsable de las deudas ó transacciones que la misma haga.  
Limón, 15 de diciembre de 1910.  
F. N. MERRY

*¡No más enfermedades!*  
Si padece de nervios, si tienes la sangre impura, si tus riñones no funcionan con regularidad, si te atormentan las migrañas y dolores de cabeza, si tienes erupciones en la piel, y en una palabra, si no te sientes bien sea cual fuese los síntomas siempre que provenga de impureza de la sangre, toma sin vacilar el

COMPUESTO DE APIO  
GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

De venta en la "Farmacia Internacional" de Virgilio Giorgi, en Limón.  
ROG. MORA FERNANDEZ  
LAWYER AND NOTARY PUBLIC  
Office in front of United Fruit Co.

## THE BIJOU

Salón de Helados y Refrescos

DE PRIMERA CLASE

FRENTE A «EVERY BODY» Y CONTIGUO A TREJOS

---

Apartamento Especial para Señoras

GALLETAS, DULCES, PASTELLES, FRUTAS, etc., etc.  
DE LO MEJOR QUE SE CONSIGUE

Trato cortés para toda persona

E. J. FULLERTON.

# Plato del día

## Cómo anda la justicia en Limón

Ya es bien conocido el escandaloso crimen cometido por el maestro de escuela, F. P. Flowers con una de sus discípulas, una niña Gordon; y sin embargo, a vista y paciencia de las autoridades se embarcó para Jamaica, burlándose de la miseria de los que, por Ministerio de la Ley, están llamados a cumplir.

Este maestro criminal, hace algunos meses que viene devengando *diez colones mensuales* que le paga el Estado, y apesar de que tan pronto como hubo cometido el delito, ya todo el vecindario lo sabía, y sólo lo ignoraban el inspector de escuelas, que estuvo aquí en esa ciudad, y el auxiliar, lo que demuestra el lamentable abandono en que se encuentran las escuelas de esta ciudad. ¿Porqué el señor Quesada no ordena al señor Johannig que levante la información que determina la ley de Educación Común, y con vista del resultado de ella, desistirá a ese criminal y cancelará del cuadro de los maestros de Limón, en vez de que disfrute del sueldo de las vacaciones?

Está demostrado una vez más que es una anomalía que la Inspección de Escuelas de Limón, dependa de la de Cartago y que el señor Ministro de Instrucción Pública no se levante la información por el nombramiento de Inspector de Escuelas, pues si lo hubiera, no tendríamos que lamentar hoy este hecho criminal, ni nosotros los padres de familia nos veríamos en el caso de abstenernos en mandar a nuestras hijas a las escuelas en el próximo año lectivo, que según lo que acaba de pasar, son más bien un centro de corrupción.

Lo que si nos ha llamado la atención es que la Junta haya dictado un acuerdo recomendando al señor Johannig que el señor Ministro para el puesto de Inspector: ¡Oh! ¡no sean bárbaros, revocquen ese acuerdo! No están viendo ustedes lo que acaba de suceder, y que este hecho acusa la incompetencia del recomendado! Además, a la Junta le constata que hay cuatro escuelas regentadas por maestros Ingleses, y sin necesidad de intérprete que hable inglés, idioma que desconoce el señor Johannig, y desde luego es innecesario sostener que no renene las condiciones para el desempeño de ese puesto. Tiene la palabra el Subsecretario de Estado, señor Brenes M. séñ.

El señor Secretario de Instrucción Pública, en su último viaje que hizo a este puerto, ofreció regresar pronto para resolver varios asuntos de vital importancia; pero últimamente hemos visto por la prensa, que ha pensado vernear en Puntarenas. Francamente lo sentimos por Quinto, que al fin ha gastado sus conejejos en arrear el coche, y el cuidio del melcocho que ha sido fuerte, todo esto para pasar a Colcho por toda la población; pero esto lo hace por puro cariño, pues pocos conocen al quinto como yo, y no como dice una persona: «Ese nuevo quiere salir»

El edificio donde está el cuartel de Policía y la Cárcel, que es propiedad de la Junta de Educación, lo están haciendo pedazos, hasta el extremo de convertirlo en caballería, pues en el patio han puesto la cuadrada para las bestias de servicio,

y naturalmente los desgraciados que se encuentran detenidos ya no pueden soportar el mal olor que despiden aquel lugar, y el Jefe de sanidad muy fresco: en la mañana se pone a leer todos los avisos que le pone en el escritorio su Secretario, de todos los específicos Norteamericanos y europeos: Holloway, Lauman y Kemp, Barry, Brandreth, y demás benefactores de los hombres y de las bestias; y cada vez que llega alguna persona con solicitud de algunos de atenderla, que sería lo natural, se pone a contemplar su hermoso estante con libros empolvados, a causa del respeto que pone los mira, para no herirlo. De las doce a las tres de la tarde se va a dormir la siesta, y el día último es el primero que llega a la Gobernación a firmar el fatonario.

No sería posible que se diera un pasee por el cuartel de Policías, a mi próxima seguiré tratando de la higiene.

Limón, 19 de diciembre de 1910.

### UN PADRE DE FAMILIA

## Un Congreso de pieles-rojas

Desde el 27 de Junio al 5 de Julio he tenido lugar en la ciudad de Muskogee, en el estado de Oklahoma, un congreso internacional de pieles-rojas. La realización de este importante acto se debe al periodista Charley Gros, de la tribu de los orokenes, hombre de gran prestigio entre los de su raza, y que se vió apoyado eficazmente por las cinco tribus indias, civilizadas, los de los Creek, Chickataws, Chickasaw, seminolas e ingleses. En la alocución que dirigió Gros a todas las tribus, dice que talvez sea la última vez que podrán reunirse los indios de los Estados Unidos, puesto que están contados los días de la raza roja.

Este congreso puede designarse perfectamente como internacional, porque asistirán a él tanto los representantes de las tribus del Canadá como los de los indios de México. La mayoría de las tribus de los Estados Unidos existían no solamente a sus jefes, sino también a los personajes caracterizados de la tribu.

Desde hace más de medio siglo existen en los Estados Unidos varias grandes ligas protectoras de las razas indias. También éstas enviarán sus representantes, pues que su ánimo es llegar a influir en las salvajes tribus del «Far West» del mismo modo que en las tribus civilizadas de los Estados del Este.

Allí se encontrarán los Clamath del Oregon con los indios Sioux de Dakota y con los senioles de la Florida; se presentarán los apaches de Arizona y los irakpaws de Tejas.

### GACETILLAS

El Gobierno de Nicaragua ha nombrado médico de Bluefields al Dr. Inocente Moreira, quien se encuentra actualmente entre nosotros.

—Práctico Oficial del Puerto fué nombrado el señor Federico Heckman después de un lucido exámen en que fueron calificadores el Capitán Owen el Capitán Madery el Capitán del Puerto.

Sirió de intérprete el señor Luis Guier.

—En la madrugada de ayer cabilde de bananos de la United Fruit Co. Para sus deudas, nuestro más sentido pésame.

—El señor Zacarías Chávez se encuentra re-puesto de la enfermedad que durante algunos días lo tuvo postrado en cama.

—En la cantina de Bartoli hubo ayer un escándalo promovido por un individuo de apellido Palacios. La policía intervino a tiempo.

—Para San José partieron ayer la señora Quiros de Herdador, don Arcadio Quiros y don V. Giorgi.

—El domingo, a la hora de la retreta, se suspendió la luz eléctrica, quedando todo en completa oscuridad durante más de una hora, al cabo de la cual volvieron los focos a darnos su bienhechora luz.

La Compañía debía esmerarse un poco más para evitar estas interrupciones.

—El domingo llegó de Talamanca el señor Alcalde Doctor don Guillermo Zeledón, a donde desempeñaba importante misión del Gobierno. Lo saludamos.

—Volvemos a hacer la prometa que hicimos en uno de nuestros números anteriores: ¡piensa el señor contratista de limpieza dejar la plazaleta del mercado como está!

—Continúan las renuncias de los músicos de la Banda. Sabemos que últimamente se han presentado tres más.

—Es urgente que el Gobierno haga algo para evitar su desorganización.

—En la tarde de ayer llegaron don Quinto Vaezilo y nuestro personal amigo don Miguel Ballesté. Los saludamos.

## Programa para esta noche

### Parisian Amusement

Salón del Teatro Arrastay

PRIMERA PARTE

1. Una excursión en los Pirineos. Viaje.
2. El final de un jugador. Drama.
3. Lavado espiritual. Cómica.
4. Rifón. Drama.
5. Wilburg Wright. Tomando vistas de Roma en un aeroplano.
6. Mi muchacho. Cómica.

— 15 MINUTOS DE INTERMEDIO —

SEGUNDA PARTE

1. La orquesta del Diablo. Cómica.
2. La escuela del desgraciado. Drama.
3. Leche para el niño. Cómica.
5. Los últimos días de Pompeya. Erupción del Vesubio en el año 74 A. de J.
6. El camello. Muy cómica.

PRECIOS: Asientos de primera clase... C/ 1.50 — segunda... 1.00 — Entrada general... 600

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

Diciembre 19. Salidas.

A la una a. m., sarpió el y por inglés «Parisina» con-

rumbo a Nueva Orleans» con con 36.965 racimos de bananos. 26 sacos de correspondencia y los pasajeros siguientes: S. P. Sullivan Sra y familia: F. P. Bufo, T. Pillin, Mattilde Acas, José María, Flora y Ernestina Padilla y un niño, Felix G. Diaz y A. Balagari.

### Agencia Principal de Policía

19 de diciembre.

Benjamin Broffitt por escándalo 10 colones.

John Brown, faltas a la moral.

Marina González Bliofa, embriaguez 5.

Nathaniel Rastey Wright, faltas a la autoridad 5.

Charles Hine Price, faltas a la autoridad 5.

Alfred Taylor Witteck, faltas a la autoridad 5.

José A. Palacios Conrado ebridad é insultos a la autoridad 33 días arresto.

José Polae Fomlalich, escándalo doméstico 5.

## Una burla

El domingo pasado toda la sociedad de Limón fué víctima de una burla que aun no se ha podido explicar de manera satisfactoria.

Hay quien cree que en este asunto hay gato encerrado. La Parisian Amusement Co., publicó programas y este día anunció la función de cinematógrafo en el teatro Arrastay por las 8 p. m.

Este local estaba ocupado por el empresario Barbour, que también se preparaba a dar función esa misma noche aunque no había repartido los programas que hizo imprimir. Tanto el cinematógrafo como el cantarrón, tenían el consentimiento por escrito de la Gobernación y ambos de consiguiente tenían legal derecho de dar la función. Porqué no se dió entonces?

A la una de la tarde el señor Gobernador dió orden al Comandante de Policía de que no permitiera que las funciones se dieran porque parecía que prevía algún conflicto debido a que ambas partes, el cinematógrafo y el señor Barbour se creían con el mismo derecho porque el señor Arrastay había adquirido con algunos compromisos, que según se nos informó no podía cumplir sin que uno de ellos fuera lesionado en sus derechos.

Efectivamente Arrastay había cedido una casa que por el momento no le pertenecía, «estaba comprometido con un tercero».

Hacia próximamente un mes que Barbour había contratado el local de

Arrastay, y venía trabajando desde esta fecha haciendo con él el mal tiempo, pues casi todos los días llovía y por esta razón el público que acudía a la función no era numeroso. A pesar de todo Barbour cumplía con el público y cuando se pagaba puntualmente el precio estipulado por el local, según se nos ha informado.

En este mismo momento funcionaba en el Salón de la Escuela de San Marcos la Parisian Amusement Co., la que a pesar de estar en un lugar apropiado acudía siempre público, numeroso debido a la buena calidad de las vistas que se exhibían.

Estos señores buscaron con afán un lugar más apropiado en Limón para exhibir sus películas, tratándose de evitar al público el largo trayecto a San Marcos, pero les fué imposible encontrarlo.

El viernes los llamó el señor Arrastay y les ofreció su teatro para que trabajaran, diciéndoles que el señor Barbour se marchaba; y creyendo aquellos de buena fe lo que les decía el Sr. Arrastay llegaron a un acuerdo, estipulando a precio del local, quedaron arreglados para trasladar allí su aparato y demás mobiliario, como efectivamente lo hicieron, llegando hasta publicar su programa y anunciar la función para el domingo en la noche como lo dijimos más arriba.

Pero he aquí que estando el dominio en los preparativos para la función, se descubrió que el teatro no estaba desocupado, sino que al contrario el empresario que ocupaba el local, también se preparaba para dar función, contando ambos con permiso del Sr. Gobernador para el mismo objeto.

Tal vez, que a última hora llegaron las cosas a un estado tal que el Sr. Gobernador intervino y prohibió a ambos dar función en ese local.

Como el tiempo estaba ya vendido, era imposible para la Parisian, regresar volver a San Marcos habiendo ya devuelto el local y era también imposible para el señor Barbour trasladar a otro parte, pues en primer lugar ese local debía pertenecer por derecho, y segundo, que era imposible encontrar otro apropiado.

En fin, llegó la noche; hacía un tiempo espléndido, el público acudió numeroso al teatro Arrastay, y se encontró con las puertas cerradas.

Ahora nos toca preguntar quién será el responsable de los daños que han recibido ambas empresas, no pudiendo dar orden después de tener todo arreglado para el acto, sino el propietario, que haciendo el mayor lucro personal, prometió lo que no podía cumplir, tratando de despojar a uno de las partes que estaba en posesión de sus derechos.

Por el buen nombre del país es necesario que los hechos que se han ido sucediendo se hagan públicos, para que se sepa que ha causado a gente que viene a trabajar de Limón.

D. L.

### DOCTOR T. VILLA HAUNSLER

MEDICO Y CIRUJANO

Depacho: British Pharmacy

Horas de consulta:

De 8 a. m. a 10 a. m. De 2 p. m. a 5 p. m.

Alto de don Andrés Borene.

# RENALIS

## BACKACHE & KIDNEY Tablets.

For all diseases of the

Kidneys and Bladder

The Symptoms of KIDNEY & BLADDER diseases generally make themselves known by pains in the back, side and lower part of the body.

Renaloids are a simple, safe and sure remedy for young and old, strong and weak; and may be used for continually without any bad effects.

HERMAN & ZELEDON,—

Botica Francesa.—San José de Costa Rica.

## Taller de Mecánica de Turenne Carnier y Hno.

En este bien conocido establecimiento se hacen toda clase de trabajos de mecánica. Hay para la venta una caldera completa con su respectivo motor de vapor de 4 a 10 caballos de fuerza.

Hay para la venta las siguientes dimensiones: diámetro a píe; cara 10 pulgadas con eje respectivo de 2 1/2 pulgadas. Una polea de 28 pulgadas de diámetro de 6 de cara y 2 de grueso.

Acaban de recibir un hermoso surtido de ornamentación para balcones y portadas

ESPECIALIZADA EN COMBINACIONES DE CAJAS DE HIERRO

Limón, 17 de Diciembre de 1910.